



1.8.2017

MIŠLJENJE

Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

upućeno Odboru za pravna pitanja

o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o autorskim pravima na
jedinственom digitalnom tržištu
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Zdzisław Krasnodębski

PA_Legam

AMANDMANI

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Novim tehnologijama omogućuje se automatizirana računalna analiza informacija u digitalnom obliku, na primjer teksta, zvuka, slika ili podataka, koji se općenito nazivaju rudarenje teksta i podataka. Tim tehnologijama omogućuje se **istraživačima da obrađuju** velike količine informacija za stjecanje novog znanja i otkrivanje novih trendova. Dok su tehnologije rudarenja teksta i podataka raširene u digitalnom gospodarstvu, opće je priznato da od rudarenja teksta i podataka posebno može imati koristi istraživačka zajednica i da se time potiču inovacije. Međutim, istraživačke organizacije u Uniji, kao što su sveučilišta i istraživački zavodi, suočavaju se s pravnom nesigurnošću u pogledu mjere do koje mogu obavljati rudarenje teksta i podataka sadržaja. U određenim slučajevima rudarenje teksta i podataka može uključivati radnje zaštićene autorskim pravom i/ili sui generis pravom baza podataka, posebno reprodukciju djela ili drugih sadržaja i/ili izvlačenje sadržaja iz baze podataka. Kada se ne primjenjuje iznimka ili ograničenje, nositelji prava trebali bi dati odobrenje za poduzimanje takvih radnji. Rudarenje teksta i podataka može se obavljati i u pogledu samih činjenica ili podataka koji nisu zaštićeni autorskim pravom i u takvim slučajevima odobrenje ne bi bilo potrebno.

Izmjena

(8) Novim tehnologijama omogućuje se automatizirana računalna analiza informacija u digitalnom obliku, na primjer teksta, zvuka, slika ili podataka, koji se općenito nazivaju rudarenje teksta i podataka. Tim tehnologijama omogućuje se **obrada** velike količine informacija za stjecanje novog znanja i otkrivanje novih trendova. Dok su tehnologije rudarenja teksta i podataka raširene u digitalnom gospodarstvu, opće je priznato da od rudarenja teksta i podataka posebno može imati koristi istraživačka zajednica i da se time potiču inovacije, održiv rast i radna mjesta. Međutim, istraživačke organizacije u Uniji, kao što su sveučilišta i istraživački zavodi, suočavaju se s pravnom nesigurnošću u pogledu mjere do koje mogu obavljati rudarenje teksta i podataka sadržaja. U određenim slučajevima rudarenje teksta i podataka može uključivati radnje zaštićene autorskim pravom i/ili sui generis pravom baza podataka, posebno reprodukciju djela ili drugih sadržaja i/ili izvlačenje sadržaja iz baze podataka. Kada se ne primjenjuje iznimka ili ograničenje, nositelji prava trebali bi dati odobrenje za poduzimanje takvih radnji. Rudarenje teksta i podataka može se obavljati i u pogledu samih činjenica ili podataka koji nisu zaštićeni autorskim pravom i u takvim slučajevima odobrenje ne bi bilo potrebno.

Amandman 2

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) U zakonodavstvu Unije već su predviđene određene iznimke i ograničenja kojima su obuhvaćene uporabe u znanstveno-istraživačke svrhe koje se mogu primjenjivati na radnje rudarenja teksta i podataka. Međutim, te su iznimke i ograničenja izborni i nisu potpuno prilagođeni za uporabu tehnologija u znanstvenom istraživanju. Nadalje, ako istraživači mogu zakonito pristupiti sadržaju, na primjer na temelju pretplata na publikacije ili licencija za otvoreni pristup, uvjeti licencija mogu isključivati rudarenje teksta i podataka. Budući da se istraživanja sve više provode uz pomoć digitalne tehnologije, postoji opasnost da će se ugroziti konkurentni položaj Unije ako se ne poduzmu koraci za uklanjanje pravne nesigurnosti za rudarenje teksta i podataka.

Izmjena

(9) U zakonodavstvu Unije već su predviđene određene iznimke i ograničenja kojima su obuhvaćene uporabe u znanstveno-istraživačke svrhe koje se mogu primjenjivati na radnje rudarenja teksta i podataka. Međutim, te su iznimke i ograničenja izborni i nisu potpuno prilagođeni za uporabu tehnologija u znanstvenom istraživanju. Nadalje, ako istraživači mogu zakonito pristupiti sadržaju, na primjer na temelju pretplata na publikacije ili licencija za otvoreni pristup, uvjeti licencija mogu isključivati rudarenje teksta i podataka. Budući da se istraživanja sve više provode uz pomoć digitalne tehnologije, postoji opasnost da će se ugroziti konkurentni položaj Unije kao predvodnika u podatkovnom gospodarstvu ako se ne poduzmu koraci za uklanjanje pravne nesigurnosti za rudarenje teksta i podataka.

Amandman 3

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9 a) Zakonodavstvom Unije potrebno je uzeti u obzir da rudarenje teksta i podataka ima golem potencijal u formalnim i neformalnim istraživačkim okruženjima te prepoznati potencijal rudarenja teksta i podataka za poticanje značajnih inovacija, rasta i radnih mjesta.

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Ta pravna nesigurnost trebala bi se ukloniti predviđanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije i za pravo na sprečavanje izvlačenja iz baze podataka. Novom iznimkom ne bi se trebala dovoditi u pitanje postojeća obvezna iznimka o privremenim radnjama reproduciranja iz članka 5. stavka 1. Direktive 2001/29 koja bi se trebala nastaviti primjenjivati na tehnologije rudarenja teksta i podataka koje ne uključuju umnožavanje koje premašuje opseg te iznimke. Iznimke bi se trebale primjenjivati i na istraživačke organizacije kada sudjeluju u javno-privatnim partnerstvima.

Izmjena

(10) Ta pravna nesigurnost trebala bi se ukloniti predviđanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije i za pravo na sprečavanje izvlačenja iz baze podataka, među ostalim i neobrađenih podataka. Novom iznimkom ne bi se trebala dovoditi u pitanje postojeća obvezna iznimka o privremenim radnjama reproduciranja iz članka 5. stavka 1. Direktive 2001/29 koja bi se trebala nastaviti primjenjivati na tehnologije rudarenja teksta i podataka koje ne uključuju umnožavanje koje premašuje opseg te iznimke. ***Većina rudarenja teksta i podataka provedena putem otvorenog interneta ne uključuje stalne kopije i time se značajno razlikuje od rudarenja teksta i podataka o znanstvenim publikacijama.***

Amandman 5

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Istraživačke organizacije u Uniji obuhvaćaju različite subjekte čiji je glavni cilj obavljati znanstveno istraživanje ili to činiti zajedno s pružanjem obrazovnih usluga. Zbog različitosti takvih tijela važno je imati zajedničko shvaćanje korisnika iznimke. Unatoč različitim pravnim oblicima i strukturama, istraživačke organizacije u državama članicama u načelu imaju zajedničko to da djeluju na neprofitnoj osnovi ili u kontekstu misije javnog interesa koju je priznala država. Takva misija javnog interesa može se, na primjer, odražavati u javnom financiranju ili odredbama u nacionalnim zakonima ili javnim ugovorima. Istodobno se za potrebe ove Direktive istraživačkim organizacijama ne bi trebale smatrati organizacije nad kojima trgovačka društva imaju odlučujući

Izmjena

(11) Istraživačke organizacije u Uniji obuhvaćaju različite subjekte čiji je glavni cilj obavljati znanstveno istraživanje ili to činiti zajedno s pružanjem obrazovnih usluga. Zbog različitosti takvih tijela važno je imati zajedničko shvaćanje korisnika iznimke. Unatoč različitim pravnim oblicima i strukturama, istraživačke organizacije u državama članicama u načelu imaju zajedničko to da djeluju na neprofitnoj osnovi ili u kontekstu misije javnog interesa koju je priznala država. Takva misija javnog interesa može se, na primjer, odražavati u javnom financiranju ili odredbama u nacionalnim zakonima ili javnim ugovorima. Istodobno se za potrebe ove Direktive istraživačkim organizacijama ne bi trebale smatrati organizacije nad kojima trgovačka društva imaju odlučujući

utjecaj zbog kojega mogu nad njima vršiti kontrolu, što je posljedica strukturnih situacija kao što su kvaliteta dionika ili članova, a zbog čega može doći do povlaštenog pristupa rezultatima istraživanja.

utjecaj zbog kojega mogu nad njima vršiti kontrolu, što je posljedica strukturnih situacija kao što su kvaliteta dionika ili članova, a zbog čega može doći do povlaštenog pristupa rezultatima istraživanja. ***Istraživačke organizacije trebaju uključiti sveučilišta, startup inkubatore koji su povezani sa sveučilištima i istraživačke institute.***

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Zbog potencijalno velikog broja zahtjeva za pristup njihovim djelima ili drugim sadržajima i za preuzimanje njihovih djela ili drugih sadržaja, nositeljima prava trebalo bi biti dopušteno da primjenjuju mjere u slučaju kada postoji rizik da bi se mogla ugroziti sigurnost ili cjelovitost sustava ili baza podataka u kojima su smještena djela ili drugi sadržaji. Te mjere ne bi trebale prelaziti ono što je nužno za ostvarivanje cilja osiguravanja sigurnosti i cjelovitosti sustava i njima se ne bi trebala ugrožavati učinkovita primjena iznimke.

Izmjena

(12) Zbog potencijalno velikog broja zahtjeva za pristup njihovim djelima ili drugim sadržajima i za preuzimanje njihovih djela ili drugih sadržaja, nositeljima prava trebalo bi biti dopušteno da primjenjuju mjere u slučaju kada postoji rizik da bi se mogla ugroziti sigurnost ili cjelovitost sustava ili baza podataka u kojima su smještena djela ili drugi sadržaji. Te mjere ne bi trebale prelaziti ono što je nužno za ostvarivanje cilja osiguravanja sigurnosti i cjelovitosti sustava i njima se ne bi trebala ugrožavati učinkovita primjena iznimke. ***Tim se mjerama ne bi smjela onemogućiti ili isključiti sposobnost razvoja alata za rudarenje teksta i podataka koji su drukčiji od onih koje nude nositelji prava sve dok su sigurnost i integritet mreža i baza podataka zajamčeni.***

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Nema potrebe predvidjeti naknadu za nositelje prava zbog uporaba u skladu s

Izmjena

(13) Nema potrebe predvidjeti naknadu za nositelje prava zbog uporaba u skladu s

iznimkom za rudarenje teksta i podataka uvedenom ovom Direktivom budući da bi s **obzirom na prirodu i opseg iznimke** šteta trebala biti minimalna.

iznimkom za dubinsku analizu rudarenje teksta i podataka uvedenom ovom Direktivom **budući da ne bi došlo do neprikladnog kršenja interesa nositelja prava. Uporaba u skladu s iznimkom za rudarenje teksta i podataka ne bi bila u suprotnosti s uobičajenim iskorištavanjem djela na način da je potrebna zasebna naknada.**

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Direktive 2001/29/EZ dopušta se državama članicama da predvide iznimku ili ograničenje u pogledu prava reprodukcije, priopćavanja javnosti i činjenja dostupnim javnosti u isključivu svrhu, **među ostalim**, davanja primjera u nastavi. Nadalje, člankom 6. stavkom 2. točkom (b) i člankom 9. točkom (b) Direktive 96/9/EZ dopušta se uporaba baze podataka i izvlačenje ili ponovno korištenje znatnog dijela sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi. Nije jasan opseg tih iznimaka ili ograničenja u pogledu primjene na digitalne uporabe. Nadalje, nije dovoljno jasno bi li se iznimke i ograničenja primjenjivali u slučaju internetske nastave, odnosno na daljinu. Štoviše, postojećim okvirom ne predviđa se prekogranični učinak. Takvom situacijom može se ugroziti razvoj digitalno potpomognutih nastavnih aktivnosti i učenja na daljinu. Prema tome, nužno je uvođenje nove obvezne iznimke ili ograničenja kako bi se osiguralo da obrazovne ustanove uživaju potpunu pravnu sigurnost pri uporabi djela ili drugih sadržaja u digitalnoj nastavi, uključujući na internetu i preko granica.

Izmjena

(14) Člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Direktive 2001/29/EZ dopušta se državama članicama da predvide iznimku ili ograničenje u pogledu prava reprodukcije, priopćavanja javnosti i činjenja dostupnim javnosti u svrhu davanja primjera u nastavi **ili znanstvenog istraživanja**. Nadalje, člankom 6. stavkom 2. točkom (b) i člankom 9. točkom (b) Direktive 96/9/EZ dopušta se uporaba baze podataka i izvlačenje ili ponovno korištenje znatnog dijela sadržaja za potrebe davanja primjera u nastavi. **Uz neravnomjernu primjenu diljem država članica**, nije jasan opseg tih iznimaka ili ograničenja u pogledu primjene na digitalne uporabe. Nadalje, nije dovoljno jasno bi li se iznimke i ograničenja primjenjivali u slučaju internetske nastave, odnosno na daljinu. Štoviše, postojećim okvirom ne predviđa se prekogranični učinak. Takvom situacijom može se ugroziti razvoj digitalno potpomognutih nastavnih aktivnosti i učenja na daljinu. Prema tome, nužno je uvođenje nove obvezne iznimke ili ograničenja kako bi se osiguralo da obrazovne ustanove uživaju potpunu pravnu sigurnost pri uporabi djela ili drugih sadržaja u **svim** oblicima nastave, među ostalim na internetu i preko granica.

Amandman 9

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Iako se programi za učenje na daljinu i prekogranično obrazovanje većinom razvijaju na razini visokog obrazovanja, digitalni alati i resursi sve se više upotrebljavaju na svim obrazovnim razinama, posebno za poboljšanje i obogaćivanje iskustva učenja. Iznimke ili ograničenja predviđeni u ovoj Direktivi trebali bi se stoga primjenjivati na sve obrazovne ustanove u sustavima osnovnog, srednjeg, strukovnog i visokog obrazovanja ako one obavljaju svoje nastavne djelatnosti u nekomercijalne svrhe. Ustrojstvena struktura i sredstva za financiranje obrazovne ustanove nisu odlučujući čimbenici za utvrđivanje nekomercijalne prirode aktivnosti.

Izmjena

(15) Iako se programi za učenje na daljinu i prekogranično obrazovanje većinom razvijaju na razini visokog obrazovanja, digitalni alati i resursi sve se više upotrebljavaju na svim obrazovnim razinama, posebno za poboljšanje i obogaćivanje iskustva učenja. Iznimke ili ograničenja predviđeni u ovoj Direktivi trebali bi se stoga primjenjivati na sve obrazovne ustanove u sustavima osnovnog, srednjeg strukovnog i visokog obrazovanja **i certificiranog strukovnog obrazovanja koji priznaje država članica, i institucije kulturne baštine i istraživačke institucije**, ako one obavljaju svoje nastavne djelatnosti u nekomercijalne svrhe. Ustrojstvena struktura i sredstva za financiranje obrazovne ustanove nisu odlučujući čimbenici za utvrđivanje nekomercijalne prirode aktivnosti.

Amandman 10

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Iznimkama ili ograničenjima trebale bi biti obuhvaćene **digitalne** uporabe djela i drugih sadržaja kao što su korištenje dijelova ili izvadaka iz djela za podupiranje, obogaćivanje ili nadopunjavanje nastave, uključujući povezanih nastavnih aktivnosti. Djela ili drugi sadržaji obuhvaćeni iznimkom ili ograničenjem trebali bi se upotrebljavati samo u kontekstu nastave i nastavnih aktivnosti koje se obavljaju u okviru obrazovnih **ustanova**, uključujući za vrijeme ispita, te biti ograničeni na ono što

Izmjena

(16) Iznimkama ili ograničenjima trebale bi biti obuhvaćene **sve** uporabe djela i drugih sadržaja kao što su korištenje dijelova ili izvadaka iz djela za podupiranje, obogaćivanje ili nadopunjavanje nastave, uključujući povezanih nastavnih aktivnosti. Djela ili drugi sadržaji obuhvaćeni iznimkom ili ograničenjem trebali bi se upotrebljavati samo u kontekstu nastave i nastavnih aktivnosti koje se obavljaju u okviru **obrazovnih ustanova**, uključujući za vrijeme ispita, te biti ograničeni na ono što

je nužno za potrebe obavljanja tih aktivnosti. Iznimkom ili ograničenjem trebale bi biti obuhvaćene obje uporabe s pomoću digitalnih sredstava u učionici i internetske uporabe preko sigurne elektroničke mreže obrazovne ustanove kojoj je pristup zaštićen postupcima autentifikacije. Trebalo bi smatrati da su iznimkom ili ograničenjem obuhvaćene posebne potrebe za pristupom osoba s invaliditetom u kontekstu davanja primjera u nastavi.

je nužno za potrebe obavljanja tih aktivnosti. Iznimkom ili ograničenjem trebale bi biti obuhvaćene obje uporabe s pomoću digitalnih sredstava u učionici i internetske uporabe preko sigurne elektroničke mreže obrazovne ustanove kojoj je pristup zaštićen postupcima autentifikacije. Trebalo bi smatrati da su iznimkom ili ograničenjem obuhvaćene posebne potrebe za pristupom osoba s invaliditetom u kontekstu davanja primjera u nastavi.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Za očuvanje će možda biti potrebno reproducirati djelo ili drugi sadržaj iz zbirke institucije kulturne baštine za što će trebati odobrenje relevantnih nositelja prava. Institucije **kulturne baštine** čuvaju svoje zbirke za buduće generacije. Digitalne tehnologije nude nove načine očuvanja baštine sadržane u tim zbirkama te stvaraju nove izazove. S obzirom na te nove izazove, nužno je prilagoditi postojeći pravni okvir osiguravanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije kako bi se omogućile radnje očuvanja.

Izmjena

(18) Za očuvanje će možda biti potrebno reproducirati djelo ili drugi sadržaj iz zbirke institucije kulturne baštine, **istraživačke i obrazovne institucije**, za što će trebati odobrenje relevantnih nositelja prava. **Te** institucije kulturne baštine čuvaju svoje zbirke za buduće generacije. Digitalne tehnologije nude nove načine očuvanja baštine sadržane u tim zbirkama te stvaraju nove izazove. S obzirom na te nove izazove, nužno je prilagoditi postojeći pravni okvir osiguravanjem obvezne iznimke za pravo reprodukcije kako bi se omogućile radnje očuvanja.

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Različitim pristupima država članica radnjama očuvanja koje obavljaju institucije kulturne baštine onemogućuje se prekogranična suradnja i razmjena sredstava za očuvanje među institucijama

Izmjena

(19) Različitim pristupima država članica radnjama očuvanja koje obavljaju institucije kulturne baštine, **istraživačke organizacije i obrazovne ustanove** onemogućuje se prekogranična suradnja i

kulturne baštine na unutarnjem tržištu, što dovodi do neučinkovite uporabe resursa.

razmjena sredstava za očuvanje na unutarnjem tržištu, što dovodi do neučinkovite uporabe resursa. **Države članice trebale bi olakšati prekograničnu razmjenu najboljih praksi, novih tehnologija i tehnika očuvanja.**

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Stoga bi države članice trebale predvidjeti iznimku kako bi se institucijama kulturne baštine omogućilo da u svrhe očuvanja reproduciraju djela i druge sadržaje koji se trajno nalaze u njihovim zbirnama, na primjer kako bi riješile problem tehnološke zastarjelosti ili propadanja izvornih potpornih elemenata. Takvom iznimkom trebalo bi se omogućiti umnožavanje odgovarajućim alatom, sredstvom ili tehnologijom za očuvanje do potrebnog broja te u bilo kojem trenutku vijeka trajanja djela ili drugog sadržaja u mjeri u kojoj je to potrebno za umnožavanje samo u svrhe očuvanja.

Izmjena

(20) Stoga bi države članice trebale predvidjeti iznimku kako bi se institucijama kulturne baštine, **istraživačkim organizacijama i obrazovnim ustanovama** omogućilo da u svrhe očuvanja reproduciraju djela i druge sadržaje koji se trajno nalaze u njihovim zbirnama, na primjer kako bi riješile problem tehnološke zastarjelosti ili propadanja izvornih potpornih elemenata. **Te institucije trebaju biti ovlaštene za izradu internih reprodukcija za razne svrhe, uključujući osiguranje, stjecanje prava i zajmove.** Takvom iznimkom trebalo bi se omogućiti umnožavanje odgovarajućim alatom, sredstvom ili tehnologijom za očuvanje do potrebnog broja te u bilo kojem trenutku vijeka trajanja djela ili drugog sadržaja u mjeri u kojoj je to potrebno za umnožavanje samo u svrhe očuvanja **tih reprodukcija. Reproduciranje se može provoditi u partnerstvu s drugim institucijama s poslovnim nastanom u državama članicama.**

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Za potrebe ove Direktive, za djela i druge sadržaje trebalo bi se smatrati da su trajno dio zbirke institucije kulturne baštine kada su njihove reprodukcije u vlasništvu institucije kulturne baštine **ili ih ona trajno drži, na primjer kao rezultat** prijenosa vlasništva ili ugovora o licenciranju.

Izmjena

(21) Za potrebe ove Direktive, za djela i druge sadržaje trebalo bi se smatrati da su trajno dio zbirke institucije kulturne baštine, **institucije kulturne baštine, istraživačke organizacije ili obrazovne ustanove** kada su njihove reprodukcije u **vlasništvu institucije kulturne baštine ili ih ona drži po osnovi dugotrajnog najma ili trajno, uključujući** kao rezultat prijenosa vlasništva ili ugovora o licenciranju.

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Unutar okvira predviđenog ovom Direktivom, države članice trebale bi imati slobodu odabrati posebnu vrstu mehanizma kojim se omogućuje proširenje licencija za nedostupna djela na prava nositelja prava koja **ne** zastupa organizacija za kolektivno ostvarivanje prava, u skladu s njihovim pravnim tradicijama, praksama ili okolnostima. Takvi mehanizmi mogu uključivati prošireno kolektivno licenciranje i pretpostavke zastupanja.

Izmjena

(23) Unutar okvira predviđenog ovom Direktivom, države članice trebale bi imati slobodu odabrati posebnu vrstu mehanizma kojim se omogućuje proširenje licencija za nedostupna djela na prava nositelja prava **koja ne zastupa ili ne zastupa na odgovarajući način** organizacija za kolektivno ostvarivanje prava, u skladu s njihovim pravnim tradicijama, praksama ili okolnostima. Takvi mehanizmi mogu uključivati prošireno kolektivno licenciranje i pretpostavke zastupanja.

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) S obzirom na različitost djela i drugih sadržaja u zbirkama institucija kulturne baštine, važno je da su dostupni mehanizmi licenciranja uvedeni ovom Direktivom i da se mogu upotrebljavati u

Izmjena

(25) S obzirom na različitost djela i drugih sadržaja u zbirkama institucija kulturne baštine, važno je da su dostupni mehanizmi licenciranja uvedeni ovom Direktivom i da se mogu upotrebljavati u

praksi za različite vrste djela i drugih sadržaja, uključujući fotografije, zvučne snimke i audiovizualna djela. Kako bi se uključile posebnosti različitih kategorija djela i drugih sadržaja u pogledu načina objave i distribucije i olakšavanja uporabe tih mehanizama, države članice možda će morati uspostaviti posebne zahtjeve i postupke za praktičnu primjenu tih mehanizama licenciranja. Države članice pritom bi se trebale savjetovati s nositeljima prava, korisnicima i organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) Za potrebe ove Direktive nužno je definirati pojam informativnih publikacija na način kojim su obuhvaćene samo novinske publikacije koje objavljuje pružatelj usluga za potrebe informiranja ili zabave i koje se periodično ili redovito ažuriraju na bilo kojem mediju. Takve publikacije uključivale bi, na primjer, dnevne novine, tjedne ili mjesečne časopise posvećene općim ili posebnim temama i informativne portale. Periodične publikacije koje se objavljuju u znanstvene ili akademske svrhe, kao što su znanstveni časopisi, **ne bi** trebale biti obuhvaćene zaštitom koja se ovom Direktivom dodjeljuje informativnim publikacijama. Ta se zaštita ne primjenjuje na radnje davanja poveznica koje ne čine priopćavanje javnosti.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 33.a (nova)

praksi za različite vrste djela i drugih sadržaja, uključujući fotografije, zvučne snimke i audiovizualna djela. Kako bi se uključile posebnosti različitih kategorija djela i drugih sadržaja u pogledu načina objave i distribucije i olakšavanja uporabe tih mehanizama, države članice možda će morati uspostaviti posebne zahtjeve i postupke za praktičnu primjenu tih mehanizama licenciranja. Države članice pritom bi se trebale savjetovati s nositeljima prava, **kulturnim institucijama**, korisnicima i organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava.

Izmjena

(33) Za potrebe ove Direktive nužno je definirati pojam informativnih publikacija na način kojim su obuhvaćene samo novinske publikacije koje objavljuje pružatelj usluga za potrebe informiranja ili zabave i koje se periodično ili redovito ažuriraju na bilo kojem mediju. Takve publikacije uključivale bi, na primjer, dnevne novine, tjedne ili mjesečne časopise posvećene općim ili posebnim temama i informativne portale. Periodične publikacije koje se objavljuju u znanstvene ili akademske svrhe, kao što su znanstveni časopisi, **također** bi trebale biti obuhvaćene zaštitom koja se ovom Direktivom dodjeljuje informativnim publikacijama. Ta se zaštita ne primjenjuje na radnje davanja poveznica koje ne čine priopćavanje javnosti.

(33 a) Prava izdavača informativnih publikacija trebaju se primjenjivati ne dovodeći u pitanje prava pojedinaca na reprodukciju, komunikaciju ili objavljivanje poveznica ili izvadaka iz informativnih publikacija za privatnu uporabu i u neprofitne, nekomercijalne svrhe.

Amandman 19

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(34) Prava dodijeljena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom trebala bi, **u pogledu digitalne uporabe**, imati isto područje primjene kao prava na reprodukciju i prava stavljanja na raspolaganje javnosti predviđena Direktivom 2001/29/EZ. Na njih bi se trebale primjenjivati i jednake odredbe o iznimkama i ograničenjima koje se primjenjuju na prava predviđena u Direktivi 2001/29/EZ, uključujući iznimku za doslovno navođenje u svrhe kao što su kritika ili osvrt propisane u članku 5. stavku 3. točki (d) te Direktive.

(34) Prava dodijeljena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom trebala bi imati isto područje primjene kao prava na reprodukciju i prava stavljanja na raspolaganje javnosti predviđena Direktivom 2001/29/EZ. Na njih bi se trebale primjenjivati i jednake odredbe o iznimkama i ograničenjima koje se primjenjuju na prava predviđena u Direktivi 2001/29/EZ, uključujući iznimku za doslovno navođenje u svrhe kao što su kritika ili osvrt propisane u članku 5. stavku 3. točki (d) te Direktive. **Zaštitu koja se u okviru ove Direktive pruža informativnim publikacijama potrebno je primijeniti i kada se sadržaj automatski isporučuje, primjerice u slučaju servisa za prikupljanje vijesti.**

Amandman 20

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(35) Zaštita zajamčena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom ne bi trebala utjecati na prava

(35) Zaštita zajamčena izdavačima informativnih publikacija u skladu s ovom Direktivom ne bi trebala utjecati na prava

autora i ostalih nositelja prava na djela ili druge sadržaje koji su u njih uključeni, uključujući u pogledu mjere do koje autori i ostali nositelji prava mogu iskoristavati svoja djela i druge sadržaje neovisno o informativnoj publikaciji u koju su uključeni. Stoga bi se izdavači informativnih publikacija trebali moći pozvati na zaštitu koja im je odobrena u odnosu na autore i ostale nositelje prava. Time se ne dovode u pitanje ugovori sklopljeni između izdavača informativnih publikacija, s jedne strane, i autora i ostalih nositelja prava, s druge strane.

autora i ostalih nositelja prava na djela ili druge sadržaje koji su u njih uključeni, uključujući u pogledu mjere do koje autori i ostali nositelji prava mogu iskoristavati svoja djela i druge sadržaje neovisno o informativnoj publikaciji u koju su uključeni. Stoga bi se izdavači informativnih publikacija trebali moći pozvati na zaštitu koja im je odobrena u odnosu na autore i ostale nositelje prava. Time se ne dovode u pitanje ugovori sklopljeni između izdavača informativnih publikacija, s jedne strane, i autora i ostalih nositelja prava, s druge strane. ***Države članice trebale bi novinarima, autorima i ostalim nositeljima prava zajamčiti pravedan udio u naknadama ostvarenima uporabom prava izdavača informativnih publikacija.***

Amandman 21

Prijedlog direktive Uvodna izjava 36.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(36 a) Kulturne i kreativne industrije imaju ključnu ulogu u reindustrijalizaciji Europe, one su pokretači rasta i imaju stratešku poziciju u poticanju širenja inovacija na druge industrijske sektore. Nadalje, kulturne i kreativne industrije pokretačka su snaga za inovacije i razvoj informacijskih i komunikacijskih tehnologija u Europi. Kulturne i kreativne industrije u Europi zapošljavaju više od 12 milijuna ljudi na puno radno vrijeme, što predstavlja 7,5 % radne snage EU-a te stvaraju otprilike 509 milijardi EUR dodane vrijednosti za BDP (5,3 % ukupnog BDV-a u EU-u). Zaštita autorskih i srodnih prava temelj je prihoda kulturne i kreativne industrije.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija

(37) Tijekom posljednjih godina funkcioniranje tržišta internetskog sadržaja postalo je složenije. Internetske usluge kojima se osigurava pristup sadržaju zaštićenom autorskim pravom koji su učitali njihovi korisnici bez sudjelovanja nositelja prava procvjetale su i postale glavni izvor pristupa sadržaju na internetu. To utječe na mogućnost nositelja prava da utvrde koriste li se njihovo djelo i drugi sadržaji i na koji se način koriste te koje su mogućnosti ostvarivanja odgovarajuće naknade za to korištenje.

Izmjena

(37) Tijekom posljednjih godina funkcioniranje tržišta internetskog sadržaja postalo je složenije. Internetske usluge kojima se osigurava pristup sadržaju zaštićenom autorskim pravom koji su učitali njihovi korisnici bez sudjelovanja nositelja prava procvjetale su i postale glavni izvor pristupa sadržaju na internetu. To utječe na mogućnost nositelja prava da utvrde koriste li se njihovo djelo i drugi sadržaji i na koji se način koriste te koje su mogućnosti ostvarivanja odgovarajuće naknade za to korištenje. ***Unatoč činjenici da se kreativni sadržaj danas upotrebljava više nego ikad prije, u uslugama kao što su platforme na koje korisnici učitavaju sadržaj i usluge agregacije sadržaja, u kreativnom sektoru nije zabilježeno povećanje prihoda koje odražava tu povećanu potrošnju. Jedan od glavnih razloga koji se navodi je prijenos vrijednosti do kojeg je došlo zbog nejasnoća u pogledu statusa tih internetskih usluga u okviru zakona o autorskom pravu i zakona o elektroničkoj trgovini. Stvoreno je nepravedno tržište koje ugrožava razvoj jedinstvenog digitalnog tržišta i glavnih sudionika na njemu: kulturnih i kreativnih industrija.***

Amandman 23

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(37.a) Digitalne platforme predstavljaju način za pružanje šireg pristupa kulturnim i kreativnim djelima i većih prilika za razvijanje novih poslovnih modela u kulturnoj i kreativnoj industriji. Stoga je potrebno razmotriti na koji način

taj proces može funkcionirati uz veću pravnu sigurnost i poštovanje nositelja prava. Stoga je od velike važnosti osigurati transparentnost i jednake uvjete. Zaštita nositelja prava u okviru autorskih prava i intelektualnog vlasništva potrebna je kako bi se zajamčilo priznavanje vrijednosti i poticanje inovacija, kreativnosti, ulaganja i proizvodnje sadržaja.

Amandman 24

Prijedlog direktive

Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ako pružatelji usluga informacijskog društva pohranjuju djela ili druge sadržaje zaštićene autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti, oni moraju sklopiti ugovore o licenciranju s nositeljima prava, osim ako se na njih primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁴.

³⁴ Direktiva 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2000. o određenim pravnim aspektima usluga informacijskog društva na unutarnjem tržištu, posebno elektroničke trgovine (SL L 178, 17.7.2000., str. 1.–16.).

Izmjena

Ako pružatelji usluga informacijskog društva pohranjuju djela ili druge sadržaje zaštićene autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti **i radnje reprodukcije**, oni moraju sklopiti ugovore o licenciranju s nositeljima prava, osim ako se na njih primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.³⁴.

³⁴ Direktiva 2000/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2000. o određenim pravnim aspektima usluga informacijskog društva na unutarnjem tržištu, posebno elektroničke trgovine (SL L 178, 17.7.2000., str. 1.–16.).

Amandman 25

Prijedlog direktive

Članak 38. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U odnosu na članak 14. nužno je provjeriti ima li pružatelj usluge aktivnu ulogu, među ostalim poboljšavanjem prikaza učitanih djela ili sadržaja ili njihovom promidžbom, neovisno o prirodi sredstava koja se za to upotrebljavaju.

U odnosu na članak 14. nužno je provjeriti ima li pružatelj usluge aktivnu ulogu, među ostalim poboljšavanjem prikaza učitanih djela ili sadržaja ili njihovom promidžbom, neovisno o prirodi sredstava koja se za to upotrebljavaju. ***Pružatelj usluga informacijskog društva dužan je pribaviti licencije za sadržaj zaštićen autorskim pravima bez obzira na to ima li uredničku odgovornost za taj sadržaj. Smatra se da licencije koje pružatelji usluga informacijskog društva pribavljaju od nositelja prava pokrivaju sve korisničke sadržaje koje korisnici upotrebljavaju, uključujući korisnike koji djeluju u nekomercijalne svrhe.*** Na taj se način pojedinačnim korisnicima takvih usluga pruža pravna sigurnost te se istodobno pojašnjava odgovornost platformi.

Amandman 26

Prijedlog direktive

Članak 38. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Kako bi se osiguralo funkcioniranje ugovora o licenciranju, pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju ***velike*** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i koji osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima trebali bi poduzeti odgovarajuće i proporcionalne mjere za osiguravanje zaštite djela ili drugih sadržaja, ***kao što je provedba učinkovitih tehnologija.*** Ta obveza trebala bi se primjenjivati i kada pružatelji usluga informacijskog društva zadovoljavaju uvjete za iznimku u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ.

Izmjena

Kako bi se osiguralo funkcioniranje ugovora o licenciranju, pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju ***značajne*** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i koji osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima trebali bi poduzeti odgovarajuće i proporcionalne mjere za osiguravanje zaštite djela i drugih sadržaja. Ta obveza trebala bi se primjenjivati i kada pružatelji usluga informacijskog društva zadovoljavaju uvjete za iznimku u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ.

Amandman 27

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

39. Suradnja između pružatelja usluga informacijskog društva koji pohranjuju **velike** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima i nositelja prava od ključne je važnosti za **funkcioniranje tehnologija, kao što su tehnologije za prepoznavanje sadržaja**. U takvim slučajevima nositelji prava trebali bi dati potrebne podatke kako bi usluge mogle prepoznati njihov sadržaj, a pružatelji usluga trebali bi biti transparentni prema nositeljima prava u pogledu primijenjenih tehnologija kako bi se omogućilo ocjenjivanje njihove primjerenosti. Pružatelji usluga trebali bi nositeljima prava posebno dati informacije o vrsti tehnologija koje se upotrebljavaju, načinu upravljanja tim tehnologijama te o njihovoj stopi uspješnosti u prepoznavanju sadržaja nositelja prava. Tim tehnologijama trebalo bi se omogućiti nositeljima prava da dobiju informacije od pružatelja usluga informacijskog društva o korištenju njihova sadržaja obuhvaćenog ugovorom.

Amandman 28

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 40.

PE592.363v03-00

18/38

AD\1131558HR.docx

Izmjena

39. Suradnja između pružatelja usluga informacijskog društva koji pohranjuju **značajne** količine djela ili drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravima koje su učitali njihovi korisnici i nositelji prava i osiguravaju pristup javnosti tim djelima i sadržajima, od ključne je važnosti **za učinkovitu primjenu tih mjera**. U takvim slučajevima nositelji prava trebali bi dati potrebne podatke kako bi usluge mogle prepoznati njihov sadržaj, a pružatelji usluga trebali bi biti transparentni prema nositeljima prava u pogledu primijenjenih **mjera** kako bi se omogućilo ocjenjivanje njihove primjerenosti. Pružatelji usluga trebali bi nositeljima prava posebno dati informacije o vrsti **poduzetih mjera** koje se upotrebljavaju, načinu upravljanja tim tehnologijama te o njihovoj stopi uspješnosti u prepoznavanju sadržaja nositelja prava. Tim **mjerama** trebalo bi se omogućiti nositeljima prava da dobiju informacije od pružatelja usluga informacijskog društva o korištenju njihova sadržaja obuhvaćenog ugovorom. **Međutim, primjerena zaštita trebala bi biti uspostavljena kako bi se osiguralo da mjere koje se primjenjuju ne krše temeljna prava korisnika, odnosno njihovo pravo na zaštitu njihovih osobnih podataka, u skladu s Direktivom 95/46/EZ, Direktivom 2001/58/EZ i Uredbom (EU) 2016/679, kao i njihovu slobodu primanja ili širenja informacija, posebno mogućnost korištenja iznimki ili ograničenja autorskih prava.**

Tekst koji je predložila Komisija

(40) Određenim nositeljima prava, kao što su autori i izvođači, potrebne su informacije za ocjenjivanje gospodarske vrijednosti njihovih prava koja su usklađena na temelju zakonodavstva Unije. To je posebno slučaj kada takvi nositelji prava izdaju licenciju ili odobre prijenos prava uz naknadu. Budući da su autori i izvođači *često* u lošijem ugovornom položaju kada izdaju licencije ili prenose svoja prava, potrebne su im informacije na temelju kojih mogu ocjenjivati trajnu gospodarsku vrijednost svojih prava u odnosu na naknadu koju su zaprimili za svoju licenciju ili prijenos, ali često se suočavaju s nedovoljnom transparentnošću. Stoga je razmjena odgovarajućih informacija drugih ugovornih stranaka ili nasljednika tih prava važna za transparentnost i ravnotežu sustava kojim se uređuju naknade za autore i izvođače.

Izmjena

(40) Određenim nositeljima prava, kao što su autori i izvođači, potrebne su informacije za ocjenjivanje gospodarske vrijednosti njihovih prava koja su usklađena na temelju zakonodavstva Unije. To je posebno slučaj kada takvi nositelji prava izdaju licenciju ili odobre prijenos prava uz naknadu. Budući da su autori i izvođači u lošijem ugovornom položaju kada izdaju licencije ili prenose svoja prava, potrebne su im informacije na temelju kojih mogu ocjenjivati trajnu gospodarsku vrijednost svojih prava u odnosu na naknadu koju su zaprimili za svoju licenciju ili prijenos, ali često se suočavaju s nedovoljnom transparentnošću. Stoga je razmjena odgovarajućih informacija drugih ugovornih stranaka i ***naknadnih prenositelja ili licencija te nasljednika tih prava važna za transparentnost i ravnotežu sustava kojim se uređuju naknade za autore i izvođače. Obveza izvješćivanja i transparentnosti trebala bi pratiti djelo u pogledu svih oblika iskorištavanja i preko granica.***

Amandman 29

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 41.**

Tekst koji je predložila Komisija

(41) Pri provedbi obveza transparentnosti trebalo bi uzeti u obzir posebnosti različitih sektora sadržaja i prava autora i izvođača u svakom sektoru. Države članice trebale bi se savjetovati sa svim relevantnim dionicima jer bi im tako trebalo biti lakše utvrditi posebne zahtjeve za pojedine sektore. Kolektivno pregovaranje trebalo bi se smatrati mogućnošću za postizanje sporazuma između relevantnih dionika u pogledu transparentnosti. Kako bi se omogućila

Izmjena

(41) Pri provedbi obveza transparentnosti trebalo bi uzeti u obzir posebnosti različitih sektora sadržaja i prava autora i izvođača u svakom sektoru. Države članice trebale bi se savjetovati sa svim relevantnim dionicima jer bi im tako trebalo biti lakše utvrditi posebne zahtjeve za pojedine sektore, ***standardna izvješća i postupke.*** Kolektivno pregovaranje trebalo bi se smatrati mogućnošću za postizanje sporazuma između relevantnih dionika u pogledu transparentnosti. Kako bi se

prilagodba postojećih praksi izvješćivanja obvezama transparentnosti, trebalo bi predvidjeti prijelazno razdoblje. Obveze transparentnosti ne trebaju se primjenjivati na ugovore sklopljene s organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava jer se na njih već primjenjuju obveze transparentnosti iz Direktive 2014/26/EU.

omogućila prilagodba postojećih praksi izvješćivanja obvezama transparentnosti, trebalo bi predvidjeti prijelazno razdoblje. Obveze transparentnosti ne trebaju se primjenjivati na ugovore sklopljene s organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava jer se na njih već primjenjuju obveze transparentnosti iz Direktive 2014/26/EU, **pod uvjetom da su države članice preuzele Direktivu 2014/26/EU i poduzele sve potrebne mjere kako bi se osigurale da se upravljanje svim organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava provede na učinkovit i pravedan način. Države članice trebale bi osigurati i da organizacije za kolektivno ostvarivanje prava djeluju u najboljem interesu nositelja prava te da osiguravaju točnu i redovitu raspodjelu isplata i izradu godišnjeg javnog izvješća o transparentnosti u skladu s Direktivom 2014/26/EU.**

Amandman 30

Prijedlog direktive Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija

(46) Pri obradi osobnih podataka u skladu s ovom Direktivom trebala bi se poštovati temeljna prava, uključujući pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života i pravo na zaštitu osobnih podataka u skladu s člancima 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i ta obrada mora biti u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁵ i Direktivom 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.³⁶

³⁵Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995.

Izmjena

(46) Pri obradi osobnih podataka u skladu s ovom Direktivom trebala bi se poštovati temeljna prava, uključujući pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života i pravo na zaštitu osobnih podataka u skladu s člancima 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i ta obrada mora biti u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁵ i Direktivom 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.³⁶ **Ubuduće je potrebno poštovati odredbe Opće uredbe o zaštiti podataka, uključujući „pravo na zaborav”.**

³⁵Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995.

o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.–50.). Ta se Direktiva stavlja izvan snage od 25. svibnja 2018. i zamjenjuje Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.–88.).

³⁶Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.–47.), koja se naziva, kako je izmijenjena direktivama 2006/24/EZ i 2009/136/EZ, „Direktiva o e-privatnosti”.

Amandman 31

Prijedlog direktive Uvodna izjava 46.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(46 a) Valja istaknuti važnost anonimnosti pri postupanju s osobnim podacima u komercijalne svrhe. Osim toga, potrebno je promicati automatsku opciju da se osobni podaci ne dijele tijekom uporabe sučelja internetskih platformi.

Amandman 32

Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. „istraživačka organizacija” znači sveučilište, istraživački zavod ili bilo koja druga institucija čiji je glavni cilj provoditi znanstveno istraživanje ili provoditi znanstveno istraživanje i pružati obrazovne usluge:

Izmjena

1. „istraživačka organizacija” znači sveučilište, **uključuje start-up inkubatore koji su povezani sa sveučilištem**, istraživački zavod ili bilo koja druga institucija čiji je glavni cilj provoditi znanstveno istraživanje ili provoditi znanstveno istraživanje i pružati obrazovne usluge:

Amandman 33

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) „start-up poduzeće” za potrebe ove Direktive, znači svako poduzeće s manje od 10 zaposlenika čiji je godišnji prihod ili godišnja bilanca manja od 2 milijuna EUR i koje je osnovano najranije tri godine prije korištenja iznimke iz čl. 3., stavak 1.

Amandman 34

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.a) „zakonit pristup” znači pristup sadržaju koji se ostvaruje na zakonit način

Amandman 35

Prijedlog direktive

Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.

Članak 3.

Rudarenje teksta i podataka

1. Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ te članka 11. stavka 1. ove Direktive za reprodukcije i izvlačenja koje obavljaju istraživačke organizacije za potrebe obavljanja rudarenja teksta i podataka u djelima ili drugim sadržajima kojima imaju zakoniti pristup za potrebe znanstvenog istraživanja.

2. Sve ugovorne odredbe protivne iznimki iz stavka 1. neizvršive su.

3. Nositeljima prava dopušteno je primjenjivati mjere kako bi osigurali sigurnost i cjelovitost mreža i baza podataka na kojima se smještaju djela ili drugi sadržaji. Takvim mjerama ne prelazi se ono što je nužno za ostvarivanje tog cilja.

4. Države članice potiču nositelje prava i istraživačke organizacije da definiraju zajednički dogovorene najbolje prakse povezane s primjenom mjera iz stavka 3.

Rudarenje teksta i podataka

1. Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ te članka 11. stavka 1. ove Direktive za reprodukcije i izvlačenja koje obavljaju istraživačke organizacije, ***neprofitne organizacije i start-up poduzeća*** za potrebe obavljanja rudarenja teksta i podataka u djelima ili drugim sadržajima kojima imaju zakoniti pristup za potrebe znanstvenog istraživanja.

2. Sve ugovorne odredbe protivne iznimki iz stavka 1. neizvršive su.

3. Nositeljima prava dopušteno je primjenjivati mjere kako bi osigurali sigurnost i cjelovitost mreža i baza podataka na kojima se smještaju djela ili drugi sadržaji. Takvim mjerama ne prelazi se ono što je nužno za ostvarivanje tog cilja ***i one ne bi trebale spriječiti ili neopravdano ograničavati korisnike koji imaju koristi od izuzeća predviđenog u stavku 1. i njihove sposobnosti razvijanja alata za rudarenje teksta i podataka koji se razlikuju od onih koje nude nositeljima prava.***

4 a. Korisnici izuzeća navedenog u stavku 1 koji obavljaju rudarenje teksta i podataka primjenjuju mjere kojima se jamči da se podaci dobiveni rudarenjem teksta i podataka čuvaju na siguran način te da nisu pohranjeni dulje nego što je potrebno u svrhu istraživanja. Iznimka iz stavka 1. ovog članka ne utječe na radnje rudarenja teksta i podataka u pogledu samih činjenica ili podataka koji nisu zaštićeni autorskim pravom te radnje rudarenja teksta i podataka koje ne uključuju umnožavanje ili izvlačenje. Odobrenje nositelja prava ili autora baza

podataka nije potrebno za privremene radnje reproduciranja obuhvaćene iznimkama u skladu s pravom Unije, ni za postupak izvlačenja za potrebe pristupa i uobičajenog korištenja baze podataka od strane zakonitog korisnika.

Amandman 36

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice predviđaju iznimku ili ograničenje prava iz članka 2. i 3. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive kako bi dopustile digitalnu uporabu djela i drugih sadržaja u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi u mjeri koja je opravdana nekomercijalnom svrhom, pod uvjetom da se na uporabu primjenjuje sljedeće:

Izmjena

1. Države članice predviđaju iznimku ili ograničenje prava iz članka 2. i 3. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive kako bi dopustile digitalnu uporabu djela i drugih sadržaja u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi ili znanstvenim istraživanjima u mjeri koja je opravdana nekomercijalnom svrhom, pod uvjetom da se na uporabu primjenjuje sljedeće:

Amandman 37

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) odvija se **u prostorijama** obrazovne ustanove ili putem sigurne elektroničke mreže kojoj mogu pristupiti samo **učenici ili studenti i nastavno osoblje te obrazovne ustanove**;

Izmjena

(a) odvija se u **prostoru za učenje** obrazovne ustanove ili **ovjerenog obrazovnog programa koji je priznala država članica, kao i institucija kulturne baštine ili istraživačke organizacije**, ili putem sigurne elektroničke mreže kojoj mogu pristupiti samo **registrirani učenici** i nastavno osoblje;

Amandman 38

Prijedlog direktive

PE592.363v03-00

24/38

AD\1131558HR.docx

Članak 4. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice koje primjenjuju odredbe prvog podstavka poduzimaju nužne mjere kako bi osigurale odgovarajuću dostupnost i vidljivost licencija kojima se odobravaju radnje opisane u stavku 1. za obrazovne ustanove.

Izmjena

Države članice koje primjenjuju odredbe prvog podstavka poduzimaju nužne mjere kako bi osigurale odgovarajuću dostupnost i vidljivost licencija **preko lako dostupne baze podataka** kojima se odobravaju radnje opisane u stavku 1. za obrazovne ustanove.

Amandman 39

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Smatra se da se djela i drugi sadržaji upotrebljavaju u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi uporabom sigurnih elektroničkih mreža u skladu s odredbama nacionalnog zakona donesenog u skladu s ovim člankom samo u državi članici u kojoj obrazovna ustanova ima poslovni nastan.

Izmjena

3. Smatra se da se djela i drugi sadržaji upotrebljavaju u isključivu svrhu davanja primjera u nastavi ili za **znanstveno istraživanje** uporabom sigurnih elektroničkih mreža u skladu s odredbama nacionalnog zakona donesenog u skladu s ovim člankom samo u državi članici u kojoj obrazovna ustanova, **certificirani obrazovni program, institucija kulturne baštine ili istraživačka organizacija** imaju poslovni nastan.

Amandman 40

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive, kojom se institucijama kulturne baštine dopušta da umnožavaju djela ili druge sadržaje koji su trajni dio njihovih zbirki, u bilo kojem formatu ili na bilo kojem mediju, u

Izmjena

Države članice predviđaju iznimku od prava iz članka 2. Direktive 2001/29/EZ, članka 5. točke (a) i članka 7. stavka 1. Direktive 96/9/EZ, članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/24/EZ i članka 11. stavka 1. ove Direktive, kojom se institucijama kulturne baštine, **istraživačkim organizacijama i obrazovnim ustanovama** dopušta da umnožavaju djela ili druge sadržaje koji su

isključivu svrhu očuvanja takvih dijela ili drugih sadržaja i u mjeri koja je nužna za takvo očuvanje.

trajni dio njihovih zbirki, u bilo kojem formatu ili na bilo kojem mediju, u isključivu svrhu očuvanja takvih dijela ili drugih sadržaja i u mjeri koja je nužna za takvo očuvanje, ***kao i interne reprodukcije u svrhe koje su povezane s njihovom misijom od općeg interesa.***

Amandman 41

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju, u dogovoru s nositeljima prava, organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava i institucijama kulturne baštine, da zahtjevi koji se upotrebljavaju za utvrđivanje mogućnosti licenciranja djela i drugih sadržaja u skladu sa stavkom 1. nisu širi od onoga što je nužno i razumno i da ne isključuju mogućnost utvrđivanja nedostupnog statusa zbirke u cjelini, ako je razumno pretpostaviti da su sva djela ili drugi sadržaji u zbirci nedostupni.

Izmjena

Države članice osiguravaju, u dogovoru s nositeljima prava, organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava i institucijama kulturne baštine, da zahtjevi koji se upotrebljavaju za utvrđivanje mogućnosti licenciranja djela i drugih sadržaja u skladu sa stavkom 1. nisu širi od onoga što je nužno i razumno i da ne isključuju mogućnost utvrđivanja nedostupnog statusa zbirke u cjelini, ako je razumno pretpostaviti da su sva djela ili drugi sadržaji u zbirci nedostupni. ***Ako ne postoje organizacije za kolektivno ostvarivanje prava ili ako te organizacije neprimjereno zastupaju prava nositelja prava, države članice predviđaju iznimku kojom se institucijama kulturne baštine, istraživačkim organizacijama i ustanovama formalnog i neformalnog obrazovanja omogućuje distribucija, priopćavanje javnosti ili stavljanje na raspolaganje nedostupnih djela u nekomercijalne svrhe. Države članice trebale bi zajamčiti odgovarajuću naknadu za sve nerazumne radnje kojima se dovode u pitanje legitimni interesi nositelja prava te zajamčiti da svi nositelji prava u svakom trenutku mogu podnijeti prigovor na korištenje svojih djela.***

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju redoviti dijalog među reprezentativnim organizacijama korisnika i nositelja prava i svim drugim relevantnim organizacijama dionika u cilju poticanja relevantnosti i upotrebljivosti mehanizama licenciranja iz članka 7. stavka 1. za svaki pojedini sektor, osiguravanja učinkovitosti zaštitnih mjera za nositelje prava iz ovog poglavlja, posebno u pogledu mjera obavješćivanja i, prema potrebi, pomaganja u uspostavi zahtjeva iz članka 7. stavka 2. drugog podstavka.

Izmjena

Države članice osiguravaju redoviti dijalog među reprezentativnim organizacijama korisnika i nositelja prava i svim drugim relevantnim organizacijama dionika u cilju poticanja relevantnosti i upotrebljivosti mehanizama za licenciranje iz članka 7. stavka 1., ***uključujući rješavanje pitanja u kojima aktivnosti institucija kulturne baštine u skladu s člancima 7. i 8. nisu razumno omogućene***, za svaki pojedini sektor, radi osiguravanja učinkovitosti zaštitnih mjera za nositelje prava iz ovog poglavlja, posebno u pogledu mjera obavješćivanja i, prema potrebi, pomaganja u uspostavi zahtjeva iz članka 7. stavka 2. drugog podstavka.

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 11. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Zaštita informativnih publikacija u pogledu digitalnih uporaba

Izmjena

Zaštita informativnih publikacija

Obrazloženje

Tiskana izdanja treba zaštititi jednako kao digitalna izdanja. Stoga je ključno zajamčiti prava u području digitalne i nedigitalne uporabe te ukloniti sav tekst kojim se može isključiti nedigitalna uporaba.

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju izdavačima informativnih publikacija prava iz članka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive

Izmjena

1. Države članice osiguravaju izdavačima informativnih publikacija prava iz članka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive

2001/29/EZ za **digitalnu** uporabu njihovih informativnih publikacija.

2001/29/EZ za uporabu njihovih informativnih publikacija.

Obrazloženje

Tiskana izdanja treba zaštititi jednako kao digitalna izdanja. Stoga je ključno zajamčiti prava u području digitalne i nedigitalne uporabe te ukloniti sav tekst kojim se može isključiti nedigitalna uporaba.

Amandman 45

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2 a. *Prava iz stavka 1. ne primjenjuju se na radnje davanja poveznica jer one nisu dio priopćavanja javnosti.*

Amandman 46

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4 a. *Države članice trebale bi novinarima zajamčiti pravednu podjelu prihoda ostvarenih korištenjem prava izdavača.*

Amandman 47

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice mogu predvidjeti da su u slučaju kada autor prenese ili licencira pravo izdavaču takav prijenos ili licencija dovoljna pravna osnova da izdavač može tražiti udio u naknadi za korištenje djela na temelju iznimke ili ograničenja prenesenog ili licenciranog prava.

Države članice mogu predvidjeti da u slučaju kad autor prenese ili licencira pravo izdavaču, ***taj je izdavač nositelj prava na temelju tog prijenosa ili licencije te u mjeri*** u kojoj taj prijenos ili licencija to dopušta. ***Stoga je taj prijenos licencije*** dovoljna pravna osnova da izdavač može

tražiti udio u naknadi za korištenje djela na temelju iznimke, **zakonskog kolektivnog licenciranja** ili ograničenja prenesenog ili licenciranog prava.

Amandman 48

Prijedlog direktive Članak 13. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Uporaba zaštićenog sadržaja kojim se koriste pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **velike** količine djela i drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup

Izmjena

Uporaba zaštićenog sadržaja kojim se koriste pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **značajne** količine djela i drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup

Amandman 49

Prijedlog direktive Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju **velike** količine djela i drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup poduzimaju, u suradnji s nositeljima prava, mjere kako bi osigurali funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja ili kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji prava u suradnji s pružateljima usluga u okviru svojih usluga. **Mjere kao što je uporaba učinkovitih tehnologija prepoznavanja sadržaja odgovarajuće su i razmjerne.** Pružatelji usluga pružaju **nositeljima prava** primjerene informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja.

Izmjena

1. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju i objavljuju **značajne** količine djela i drugih sadržaja **zaštićenih autorskim pravom** koje su učitali njihovi korisnici i **gdje pohranjivanje i pristup sačinjavaju neophodan dio njihovih aktivnosti,** u suradnji s nositeljima prava, poduzimaju **odgovarajuće i razmjerne** mjere kako bi osigurali funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja ili kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji prava u suradnji s pružateljima usluga u okviru svojih usluga. **Na zahtjev nositelja prava,** pružatelji usluga **im** daju primjerene informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja.

Amandman 50

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga iz stavka 1. uspostave žalbene mehanizme i mehanizme pravne zaštite koji su dostupni korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz stavka 1.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga iz stavka 1. uspostave žalbene mehanizme i mehanizme pravne zaštite koji su dostupni korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz *tog* stavka. **Ti mehanizmi ponajprije osiguravaju da se u slučajevima kad uklanjanje sadržaja iz stavka 1. nije opravdano dotični sadržaj vrati na internet u razumnom roku.**

Amandman 51

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice olakšavaju, prema potrebi, s pomoću dijaloga s dionicima suradnju između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava u cilju definiranja najbolje prakse, **kao što su odgovarajuće i razmjerne tehnologije prepoznavanja sadržaja**, uzimajući u obzir, među ostalim, prirodu usluga, dostupnost tehnologija i njihovu djelotvornost u svjetlu tehnoloških promjena.

Izmjena

3. **Komisija i države članice** olakšavaju, prema potrebi, suradnju između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava u cilju definiranja najbolje prakse **za provedbu mjera iz stavka 1.**, uzimajući u obzir, **među ostalim**, prirodu usluga, dostupnost tehnologija i njihovu djelotvornost u svjetlu tehnoloških promjena.

Amandman 52

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pružatelji usluga informacijskog

Izmjena

1. Pružatelji usluga informacijskog

društva koji pohranjuju **velike** količine djela i drugih sadržaja koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup poduzimaju, u suradnji s nositeljima prava, mjere kako bi osigurali funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja ili kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji prava u suradnji s pružateljima usluga u okviru svojih usluga. Mjere kao što je uporaba učinkovitih tehnologija prepoznavanja sadržaja odgovarajuće su i razmjerne. Pružatelji usluga pružaju nositeljima prava primjerene informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja.

društva koji pohranjuju djela ili druge **sadržaje zaštićene autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i osiguravaju pristup tim djelima i drugim sadržajima, čime nadilaze jednostavno osiguravanje fizičkih sredstava i obavljanje radnje priopćavanja javnosti, koje su pokrenuli njihovi korisnici koji učitavaju ta djela i druge sadržaje, sklapaju ugovore o licenciranju s nositeljima prava za priopćavanje javnosti i prava reprodukcije, osim ako se na njih primjenjuje iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14.**

Direktive 2000/31/EZ.

2. Iznimka u pogledu odgovornosti iz članka 14. Direktive 2000/31/EZ ne primjenjuje se na aktivnosti pružatelja usluga informacijskog društva koji javnosti na raspolaganje stavljaju zaštićena djela i druge sadržaje i imaju aktivnu ulogu, uključujući poboljšavanjem prikaza učitanih djela ili sadržaja ili njihovom promidžbom.

3. Smatra se da ugovori o licenciranju iz stavka 1. obuhvaćaju sve aktivnosti koje obavljaju korisnici spomenutih pružatelja usluga informacijskog društva pod uvjetom da korisnici ne obavljaju djelatnosti na profesionalnoj osnovi.

4. Pružatelji usluga informacijskog društva koji pohranjuju značajne količine djela i drugih sadržaja zaštićenih autorskim pravom koje su učitali njihovi korisnici i omogućuju im pristup poduzimaju, u suradnji s nositeljima prava, mjere kako bi osigurali funkcioniranje ugovora sklopljenih s nositeljima prava za uporabu njihovih djela ili drugih sadržaja ili kako bi spriječili dostupnost djela ili drugih sadržaja koje su naveli nositelji prava u suradnji s pružateljima usluga u okviru svojih usluga. Mjere kao što je uporaba učinkovitih tehnologija prepoznavanja sadržaja odgovarajuće su i razmjerne. Pružatelji usluga pružaju nositeljima prava primjerene informacije o funkcioniranju i primjeni mjera te ih, prema potrebi, na odgovarajući način i

pravodobno obavješćuju o priznavanju i korištenju djela i drugih sadržaja.

5. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga iz stavka 4. uspostave žalbene mehanizme i mehanizme pravne zaštite koji su dostupni korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz stavka 4.

6. Pružatelji usluga informacijskog društva koji poduzimaju mjere iz stavka 4. jamče da su te mjere u cijelosti usklađene s člankom 15. Direktive 2000/31/EZ i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima.

7. Države članice olakšavaju, prema potrebi, s pomoću dijaloga s dionicima suradnju između pružatelja usluga informacijskog društva i nositelja prava u cilju definiranja najbolje prakse, kao što su odgovarajuće i razmjerne tehnologije prepoznavanja sadržaja, uzimajući u obzir, među ostalim, prirodu usluga, dostupnost tehnologija i njihovu djelotvornost u svjetlu tehnoloških promjena.

Amandman 53

Prijedlog direktive Članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači redovito, i uzimajući u obzir posebnosti svakog sektora, dobivaju pravodobne, primjerene i dovoljne informacije o iskorištavanju njihovih djela i izvedbi od onih kojima su licencirali ili na koje su prenijeli svoja prava, posebno u pogledu načina iskorištavanja, ostvarenih prihoda i naknade koju trebaju primiti.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači redovito, i uzimajući u obzir posebnosti svakog sektora, dobivaju **točne**, pravodobne, primjerene i dovoljne informacije o iskorištavanju i **promociji** njihovih **djela, uključujući znanstvena djela**, i izvedbi od onih kojima su licencirali ili na koje su prenijeli svoja prava, **uključujući naknadne stjecatelje prenošenja prava ili licencija**, posebno u pogledu načina iskorištavanja, **promocije**, ostvarenih prihoda i naknade koju trebaju primiti.

Amandman 54

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Obveza iz stavka 1. razmjerna je i učinkovita i njome se osigurava **primjerena** razina transparentnosti u svakom sektoru. Međutim, u slučajevima u kojima bi administrativno opterećenje zbog obveze bilo nerazmjerno u odnosu na prihode ostvarene iskorištavanjem djela ili izvedbe, države članice mogu prilagoditi obvezu iz stavka 1. pod uvjetom da se obveza i dalje primjenjuje i da se njome osigurava odgovarajuća razina transparentnosti.

Izmjena

2. Obveza iz stavka 1. razmjerna je i učinkovita i njome se osigurava **visoka** razina transparentnosti u svakom sektoru **te pravo autora i izvođača na reviziju**. Međutim, u slučajevima u kojima bi administrativno opterećenje zbog obveze bilo nerazmjerno u odnosu na prihode ostvarene iskorištavanjem djela ili izvedbe, države članice mogu prilagoditi obvezu iz stavka 1. pod uvjetom da se obveza i dalje primjenjuje i **provodi** te da se njome osigurava odgovarajuća razina transparentnosti.

Amandman 55

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2 a. Države članice osiguravaju da se standardna izvješća i postupci za pojedine sektore razvijaju kroz dijalog s dionicima.

Amandman 56

Prijedlog direktive

Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 14.a

Pravo na pravičnu naknadu autora i izvođača kojeg se nije moguće odreći

1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači zadrže pravo na pravičnu naknadu ostvarenu iskorištavanjem njihovih djela kad autori i izvođači

prenesu ili ustupe pravo stavljanja na raspolaganje.

2. Pravo autora ili izvođača na pravičnu naknadu za stavljanje na raspolaganje njegova djela neotuđivo je pravo kojeg se ne može odreći.

3. Ostvarivanje tog prava na pravičnu naknadu za stavljanje na raspolaganje autorova ili izvođačeva djela povjerava se njihovim organizacijama za kolektivno ostvarivanje prava, osim ako se ta naknada autora, audiovizualnih autora ili izvođača za stavljanje na raspolaganje ne jamči drugim kolektivnim ugovorima, uključujući dobrovoljne ugovore o kolektivnom ostvarivanju prava.

4. Organizacije za kolektivno ostvarivanje prava pravičnu naknadu prikupljaju od usluga informacijskog društva kojima se javnosti stavljaju na raspolaganje djela.

Amandman 57

Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da autori i izvođači imaju pravo zatražiti dodatnu, **odgovarajuću** naknadu od stranke s kojom su sklopili ugovor za iskorištavanje prava kada je izvorno dogovorena naknada nerazmjerno niska u usporedbi s naknadnim relevantnim prihodima ili koristima ostvarenima iskorištavanjem djela ili izvedbi.

Amandman 58

Prijedlog direktive Članak 15.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice osiguravaju da autori i izvođači **ili predstavnici koje imenuju** imaju pravo zatražiti dodatnu pravičnu naknadu od stranke s kojom su sklopili ugovor za iskorištavanje prava kada je izvorno dogovorena naknada nerazmjerno niska u usporedbi s naknadnim relevantnim prihodima i koristima ostvarenima iskorištavanjem djela ili izvedbi.

Izmjena

Članak 15.a

Mehanizam povrata prava

- 1. Države članice osiguravaju da autori i izvođači koji se nalaze u ugovornom odnosu s tekućim obvezama plaćanja mogu raskinuti ugovor o licenciranju ili prijenosu svojih prava u slučaju potpunog izostanka iskorištavanja njihovih djela i izvedbi, trajnog neplaćanja dogovorene naknade ili potpunog izostanka izvješćivanja i transparentnosti.**
- 2. Pravo na prekid ugovora o prijenosu ili licenciranju prava može se ostvariti ako u roku od jedne godine nakon što izvođač ili autor obavijesti o namjeri prekida ugovora ugovorna strana ne ispuni svoju ugovornu obvezu u pogledu plaćanja dogovorene naknade. U pogledu izostanka iskorištavanja djela i potpunog izostanka izvješćivanja i transparentnosti, pravo na raskid ugovora o prijenosu ili licenciranju prava može se ostvariti ako u roku od pet godina od obavijesti izvođača ili autora da namjerava raskinuti ugovor ugovorna strana ne ispuni svoje ugovorne obveze.**
- 3. Države članice mogu odlučiti da se obveza iz stavka 1. ne primjenjuje kada doprinos autora ili izvođača nije znatan u odnosu na ukupno djelo ili izvedbu.**

Amandman 59

Prijedlog direktive Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice predviđaju da se sporovi povezani s obvezom transparentnosti iz članka 14. i mehanizmom za prilagodbu ugovora iz članka 15. mogu rješavati dobrovoljnim postupkom alternativnog rješavanja sporova.

Izmjena

Države članice predviđaju da se sporovi povezani s obvezom transparentnosti iz članka 14. i mehanizmom za prilagodbu ugovora iz članka 15. mogu rješavati dobrovoljnim postupkom alternativnog rješavanja sporova. **Države članice osiguravaju da autori i izvođači spor**

*riješe anonimno, posredstvom ovlaštene
osobe ili organizacije.*

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Autorska prava na jedinstvenom digitalnom tržištu
Referentni dokumenti	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 6.10.2016
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 6.10.2016
Izjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Zdzisław Krasnodębski 1.12.2016
Razmatranje u odboru	22.3.2017
Datum usvajanja	11.7.2017
Rezultat konačnog glasanja	+: 39 –: 18 0: 6
Zastupnici nazočni na konačnom glasanju	Zigmantas Balčytis, Nicolas Bay, Bendt Bendtsen, Xabier Benito Ziluaga, José Blanco López, Cristian-Silviu Buşoi, Reinhard Bütikofer, Jerzy Buzek, Angelo Ciocca, Edward Czesak, Jakop Dalunde, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Fredrick Federley, Ashley Fox, Adam Gierek, Theresa Griffin, András Gyürk, Roger Helmer, Eva Kaili, Kaja Kallas, Barbara Kappel, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Jeppe Kofod, Jaromír Kohlíček, Zdzisław Krasnodębski, Miapetra Kumpula-Natri, Janusz Lewandowski, Paloma López Bermejo, Edouard Martin, Nadine Morano, Dan Nica, Angelika Niebler, Morten Helveg Petersen, Miroslav Poche, Paul Rübig, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Neoklis Sylikiotis, Dario Tamburrano, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Henna Virkkunen, Martina Werner, Lieve Wierinck, Hermann Winkler, Anna Záborská, Flavio Zanonato, Carlos Zorrinho
Zamjenici nazočni na konačnom glasanju	Pascal Arimont, Pilar Ayuso, Pervenche Berès, Werner Langen, Florent Marcellesi, Marisa Matias, Maria Spyraki
Zamjenici nazočni na konačnom glasanju prema čl. 200. st. 2.	Czesław Hoc, Jan Huitema, Julia Reda, Yana Toom, Kazimierz Michał Ujazdowski, Julie Ward

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU

39	+
ENF	Angelo Ciocca, Barbara Kappel
PPE	Pascal Arimont, Bendt Bendtsen, Cristian-Silviu Buşoi, Christian Ehler, András Gyürk, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Werner Langen, Janusz Lewandowski, Nadine Morano, Angelika Niebler, Luděk Niedermayer, Paul Rübig, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Vladimir Urutchev, Henna Virkkunen, Hermann Winkler, Anna Záborská, Pilar del Castillo Vera
S&D	Zigmantas Balčytis, Pervenche Berès, José Blanco López, Adam Gierek, Theresa Griffin, Eva Kaili, Jeppe Kofod, Miapetra Kumpula-Natri, Edouard Martin, Dan Nica, Miroslav Poche, Patrizia Toia, Kathleen Van Brempt, Julie Ward, Martina Werner, Flavio Zanonato, Carlos Zorrinho

18	-
ALDE	Fredrick Federley, Jan Huitema, Kaja Kallas, Morten Helveg Petersen, Yana Toom, Lieve Wierinck
EFDD	Roger Helmer, Dario Tamburrano
ENF	Nicolas Bay
GUE/NGL	Jaromír Kohlíček, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Neoklis Sylikiotis
Verts/ALE	Reinhard Bütikofer, Jakop Dalunde, Florent Marcellesi, Julia Reda, Claude Turmes

6	0
ECR	Edward Czesak, Ashley Fox, Czesław Hoc, Zdzisław Krasnodębski, Evžen Tošenovský, Kazimierz Michał Ujazdowski

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani